



1ST SESSION, 41ST LEGISLATURE, ONTARIO
64 ELIZABETH II, 2015

1^{re} SESSION, 41^e LÉGISLATURE, ONTARIO
64 ELIZABETH II, 2015

Bill 154

Projet de loi 154

**An Act to amend
the Highway Traffic Act
to create an offence of
contravention causing death
or serious bodily harm**

**Loi modifiant le Code de la route
pour ériger en infraction le fait d'avoir
causé un décès ou des blessures
corporelles graves pendant la
commission d'une contravention**

Mr. W. Gates

M. W. Gates

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading December 1, 2015
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 1^{er} décembre 2015
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Highway Traffic Act*. If a person causes or contributes to causing an accident which causes death or serious bodily harm, and at the time the person was contravening the *Highway Traffic Act* or its regulations, then the person is guilty of an offence. The court may sentence the person to a fine of up to \$5,000, or to imprisonment for up to twelve months, or both. The court may also suspend the person's licence or permit.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie le *Code de la route*. La personne qui, pendant la commission d'une contravention au *Code de la route* ou à ses règlements d'application, cause ou contribue à causer un accident entraînant un décès ou des blessures corporelles graves est coupable d'une infraction. Le tribunal peut la condamner à une amende maximale de 5 000 \$ et à un emprisonnement maximal de 12 mois, ou à une seule de ces peines. Il peut également suspendre son permis de conduire ou son certificat d'immatriculation.

**An Act to amend
the Highway Traffic Act
to create an offence of
contravention causing death
or serious bodily harm**

**Loi modifiant le Code de la route
pour ériger en infraction le fait d'avoir
causé un décès ou des blessures
corporelles graves pendant la
commission d'une contravention**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The *Highway Traffic Act* is amended by adding the following Part:

**PART X.0.1
CONTRAVENTION CAUSING DEATH
OR SERIOUS BODILY HARM**

Contravention causing death or serious bodily harm

191.0.2 (1) Every person who, while contravening this Act or the regulations, causes, or contributes to causing, an accident that causes the death of a person or serious bodily harm to a person is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$500 and not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than twelve months, or both, and in addition his or her licence or permit may be suspended for a period of up to twelve months.

Increased suspension time

(2) If the court sentencing the offender under subsection (1) orders the imprisonment of the offender and the suspension of his or her licence or permit, the suspension is increased by the period of imprisonment.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Highway Traffic Amendment Act (Contraventions Causing Death or Serious Bodily Harm), 2015*.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Le *Code de la route* est modifié par adjonction de la partie suivante :

**PARTIE X.0.1
CONTRAVENTION AYANT CAUSÉ UN DÉCÈS OU
DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES**

Contravention ayant causé un décès ou des blessures corporelles graves

191.0.2 (1) Quiconque cause ou contribue à causer un accident entraînant un décès ou des blessures corporelles graves pendant la commission d'une contravention au présent code ou à ses règlements d'application est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 5 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de 12 mois, ou d'une seule de ces peines. En outre, son permis de conduire ou son certificat d'immatriculation peut être suspendu pour une période pouvant aller jusqu'à 12 mois.

Prorogation du délai de suspension

(2) Si le tribunal qui prononce la sentence prévue au paragraphe (1) ordonne l'emprisonnement du contrevenant et la suspension de son permis de conduire ou de son certificat d'immatriculation, la période de suspension s'ajoute à la période d'emprisonnement.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2015 modifiant le Code de la route (contraventions ayant causé un décès ou des blessures corporelles graves)*.